Meddelelser fra
Dansk Svømme-Forbund

4

DECEMBER 1962 — 22. ÅRGANG

SVØMMESPORT

INDHOLD

DSFs bestyrelsesmøde 14. oktober 1962

Hvad kan der gøres?

Danske rekorder 1962

Med vore svømmere til EM i Leipzig

Betragtninger i anledn. af EM 1962

Unionsmestrene 1962

KSUs nye svømme-turnering

Nye danske rekorder

Grethe Ericksson og vore svømmere under træningen i Leipzig.

(Billedet udlånt af »Ny Dag«, Nakskov)

Meddelelser fra Dansk Svømme-Forbund under DSLF og DIF

SVØMMESPORT

NUMMER 4 . DECEMBER 1962

Redaktion: Fuldmægtig, cand. jur. Otto Johansen (ansvarh.), ekspeditionssekretær Frede Borre og fabrikant Frode Foldager. — Udkommer 4 gange årligt, normalt i sidste halvdel af hvert kvartals sidste måned. Årsabonnement tegnes ved indbetaling af kr. 4,00 på Dansk Svømme-Forbunds postgirokonto nr. 57770, kassereren: Willy Brunghart, Hessensgade 50, S. Tryk: Ringsted ny Bogtrykkeri.

Fra D.S.F.s bestyrelsesmøde d. 14. oktober 1962

Bestyrelsens forslag til sæsonplan 1963

På forbundets bestyrelsesmøde den 14. oktober fastlagdes forslag til årsmødet i april, og man har opsat følgende terminer, som foreningerne, trænerne og de aktive svømmere m. fl. allerede nu bør tage til efterretning, således at ferier og anden frihed samt hele træningsprogrammet for hver enkelt bliver tilrettelagt derefter.

Danske Indendørs Mesterskaber:
Lørdag den 27. april i Roskilde Svømmehal (aftenstævne) og
Søndag den 28. april i Øbrohallen (som eftermiddagsstævne).

Danske Juniormesterskaber:
Søndag den 14. juli i Kolding Friluftsbad.

Danmarksmesterskabet i vandpolo:
Lørdag den 6. og søndag den 7. juli i Bellahøj Bad.

Nordiske mesterskaber i vandpolo:
20. og 21. (plus eventuelt 22.) juli i Bellahøj Bad.

DANMARKSMESTERSKABER i svømning og udspring:
Mesterskabsdisciplinerne fra gruppe A samt tårnspring for herrer og DM i bjærgning for damer og herrer afvikles i Glamsbjerg Friluftsbad lørdag den 3. august.
Mesterskabsdisciplinerne fra gruppe B afvikles søndag den 4. august i Ringe Friluftsbad.
Mesterskabsdisciplinerne fra gruppe D samt 3 m spring for herrer afvikles i Odense Friluftsbad mandag den 5. august.
Mesterskabsdisciplinerne fra gruppe C (holdkapsvømning) samt tårnspring for damer afvikles i Bellahøj Bad søndag den 28. juli.
Mesterskabsdisciplinerne fra gruppe E (800 m fri svømning for damer — DM og DJM — samt 1500 m fri svømning for herrer — DM og DJM —) afvikles i Gladsaxe Bad mandag den 29. juli.
Mesterskabsdisciplinerne fra gruppe F (400 m medley, damer og herrer) samt tårnspring for damer afvikles i Gladsaxe Bad tirsdag den 30. juli. *F. B.*

Nordisk folke-landskamp 1963

Vi skal henlede alle vore foreningsledere og læseres opmærksomhed på, at året 1963 på ny er et år, hvor aflæggelsen af 200 m fri svømning skal gennemføres af alle de medlemmer af foreningerne, som kan svømme den krævede distance, og selv om det ikke er nogen præstation for den trænede foreningssvømmer, må vi kraftigt opfordre til, at alle danske foreninger arrangerer en mønstring, da det gælder DANMARKs sag. — Indtil nu har de øvrige lande i Norden hjemtaget den til hver enkelt folkelandskamp udsatte pokal: Finland, Island, Sverige og Norge, mens Danmark endnu mangler at bevise, at vi både kan og vil tage os sammen til en virkelig indsats. Derfor skal alle foreninger, skoler, ungdomsorganisationer, private svømmelærere og militære afdelinger allerede nu drøfte sagen, således at man står parat til prøverne, når forsommeren kommer. Det gælder os alle — den svenske konge har udsat pokalen for 1963, og Danmarks befolkning, unge som ældre, må gå ind for sagen og være med til at vinde pokalen. *F. B.*

HVAD KAN DER GØRES?

Hvor var trænerne fra Odense-klubberne og fra Aalborg den 6. og 7. juli 1962? De var i hvert fald ikke med til den trænerkonference, som DSF holdt på Den jyske Idrætsskole for trænere vest for Storebælt. Trænerne fra de to byer var *ikke* de eneste, man savnede ved den lejlighed — med andre ord: Tilslutningen var alt for lille.

Og denne konference *havde fortjent* bred tilslutning. Tidligere storsvømmer Thorkild Barnkob var leder og foredragsholder. Han fortalte om udenlandske træningsmetoder og -principper — noget, enhver instruktør herhjemme med lidt respekt for sig selv burde følge med i. Størst værdi havde dog nok den efterfølgende diskussion. Mangt og meget kom vi ind på. Desværre var den afsatte tid for kort, for som altid i en diskussion varer det lidt, inden man når ind til kernen. Inden man kommer igennem »opvarmningen«, er tiden gået.

Men bortset fra dette må jeg have lov at rose forbundet for det prisværdige initiativ, ideen, der ligger bag selve arrangementet. Det kan afgjort ikke være for tidligt, man får øjnene op for den svaghed, som præger dansk svømning i dag. Man bør omhyggeligt notere sig, at en af de væsentligste grunde til Sveriges forrygende fremgang — og tro mig, vi hører snart om en lignende fremgang i Norge — netop er, at man har *turdet* se svaghederne i øjnene og gennem en ganske fantastisk indsats har imødegået dem. Dette er bl. a. sket ved konferencer, hvor man har lagt træningen af landets svømmeungdom på landsplan — sådan at forstå, at man har »lagt bort« personlige prestigespørgsmål, der eventuelt måtte være til stede, for helt og holdent at gå ind for et rationelt træningsarbejde, dirigeret og påskønnet af den øverste ledelse.

Man er vel i første omgang gået frem efter de allerede stærke nationers mønstre for så selv efterhånden at udforme nye ideer. Foreløbig har denne indsats fra oven, med en tilsvarende indsats fra de aktive svømmeres side, dog resulteret i et par verdensrekorder og europæiske ditto. Tænk på de nylig overståede EM i Leipzig, hvor svenskerne havde ikke mindre end 16 finalepladser, en guld-, to sølv- og to bronzemedaljer.

De strålende resultater har sat yderligere fart i bygningen af nye skønne bassiner og bevirket en enorm tilgang til svømningen. (Vi husker selv tilsvarende run på svømmehaller og klubber efter London 1948).

For at ingen skal tro, at det kun er en lille udvalgt skare, som henter triumferne hjem, mens resten ligger jævnt, vil jeg lige nævne et par tal, hentet fra det svenske »Simsport« (tiderne gælder for 25 m bane).

På herresiden er der 30 på 1 minut eller derunder for 100 m fri, 31 under 5.00 på 400 m fri, 22 under 1.20 på 100 m bryst, 36 under 1.12 på 100 m butterfly og 20 under 1.10 på 100 m ryg.

På damesiden er der 27 under guldnålstid på 100 m fri, 11 under guldnålstid på 100 m bryst, og 15 under guldnålstid på 100 m ryg.

Det må bemærkes, at tiderne er taget fra januarnumret 1962 — i dag er de sikkert endnu bedre.

Ved 6-nationers matchen i Sverige sidste efterår var vi ikke inviteret, mens et land som Italien, der for blot 10 år siden ikke regnedes mellem svømmenationerne, var med blandt de seks.

Skal vi fortsat være passive tilskuere, når de store mødes, og i såret forfængelighed over udeblivende invitationer sove videre i vor tornerosesøvn, blidt drømmende om hengangne storhedstider? Eller skal vi vise, at vi også herhjemme kan løfte i flok?

Skal vort motto være: Vi kan, hvad vi vil, når vi alle hjælper til?

Nu er det jo let nok at kritisere. Spørgsmålet er vel: Hvad skal vi gøre — og hvordan?

Mine forslag er:

1. At den øverste ledelse virkelig erkender vor svaghed og handler derefter.
2. At der indbydes til en trænerkonference — som vel at mærke ikke bare bekendtgøres med en lille notits i bladet. Nej, stort sat op, med en manende appel til klubberne om at sende deres trænere.
3. Til denne konference indbydes svenskerne til at fortælle os om, hvordan *de* har grebet det hele an.
4. Der affattes et træningsprogram, der tager direkte sigte på 64-legene.
5. Der sendes instruktører med til arrangementer, hvor eliten mødes, for dér at indhøste erfaringer. Penge givet ud hertil kommer ganske givet igen i form af øget interesse hos træneren, bedre resultater og deraf større interesse hos de aktive — og endelig et større publikum (som p. t. svigter totalt).
6. Der oprettes på langt sigt et landshold, som er villigt til at gå ind for en hård træning. Udtagelse til holdet bør selvfølgelig give frit træningskort, og alle de udtagne følger det fastlagte træningsprogram.
7. Man drager nytte af videnskabens erfaringer med circuittræningen og tager den med i videst mulige omfang.

Nuvel — jeg véd, at i første omgang vil kun de svømmere, der har adgang til haller, kunne gennemføre sådan en fortløbende træning, men lad os dog ikke tænke i snævre baner, for uden stjernerne — de internationale — får vi efter min mening heller aldrig bredden, og i dens kølvand velvilligt stemte kommuner, når det gælder anlæg af nye bassiner og haller. Udtalelser som, at så længe skolesvømningen ikke er bedre organiseret, kan vi ikke gøre noget, synes jeg kun er en dårlig undskyldning. Noget andet er, at i konkurrencesvømningen virkeligt interesserede lærere (i folkeskolen) vil kunne være en uvurderlig hjælp til at få talentfulde elever gjort interesseret og melde sig i en klub.

TIL LÆSERNE!

Som allerede meddelt i forrige nummer af »Svømmesport« overtager Dansk Svømme-Forbund nu selv opkrævningen af abonnementsbetalingen — kr. 4,00 årligt — for bladet, og der vil i dette nummer af bladet være indlagt en giroindbetalingsblanket, der bedes benyttet snarest og senest den 1. februar 1963; i modsat fald betragtes abonnementet som opsagt, og tilsendelse af bladet inddrages.

Også ikke-abonnenter (f. eks. svømmeklubberne) vil modtage indbetalingskort, der eventuelt vil kunne anvendes som propaganda ved tegning af abonnement som præmie til et medlem.

Sluttelig ønsker forbundsledelsen alle vore svømmere, unions- og foreningsledere en god jul og et glædeligt nytår med tak for arbejdet i det gamle år.

Mange, véd jeg, vil stille sig skeptisk over for det, jeg her er fremkommet med, og dette spørgsmål vil sikkert gå igen: »Kan vi få vore unge til at gå ind for så hård en træning, som er så absolut nødvendig for at hævde sig?«

Ja, vi kan! Af egen erfaring véd jeg, at netop de unge af i dag er parate til at underkaste sig et endog meget hårdt program — *hvis* de ellers mærker, at nogen er interesserede i dem og det arbejde, de gør, og når de selv føler målet vinke forude.

Til slut, kære kolleger (trænere), forbund, svømmere, ja alle, som vil svømningen noget: Kom frem med jeres meninger her i bladet, lad os dog få sat noget skub i foretagendet!

P.S.: Er nogen interesseret i at diskutere træning og fremgangsmetoder pr. brev, vil jeg med glæde gå ind for det.

Ebba Sveistrup, Nakskov.

☆

I henhold til!

Ingen vil sikkert benægte rigtigheden af Ebba Sveistrups ovenstående betragtninger over dansk svømnings svaghed, og det er så rigtigt, som det er sagt, at der bør gøres noget; men når man så skal til at tale om hvordan, begynder uenighederne at vise sig. Frk. Sveistrup opstiller syv punkter i sit forslag, og alene diskussionsindlæg fra andre trænere til dette forslag vil kunne fylde »Svømmesport« fremover i umindelige tider. Da der ikke er plads til dette, skal jeg ganske kort kommentere den Sveistrupske programerklæring.

ad 1: Den øverste ledelse — her tænkes formentlig på DSF og måske unionerne — har velsagtens forlængst erkendt dansk svømnings svaghed, men måske er det rigtigt, at handlekraften ikke står helt på højde med viljen til at erkende. Dette, vil nedenstående forhåbentlig vise, er ved at ændre sig.

ad 2 og 3: DSF arbejder i øjeblikket hen mod en trænerkonference med udenlandsk deltagelse i begyndelsen af 1963, således at der afholdes møder med foredrag, demonstration og diskussion tre steder i landet, så alle kvalificerede har mulighed for at deltage.

ad 4: Dette spørgsmål må formentlig overlades til de enkelte trænere med DSFs kurser som baggrund, idet det kræver en hel del lokalkendskab samt personlig kontakt med svømmerne.

ad 5: Hvis der her er tænkt på internationale trænerkongresser og lignende, praktiseres det allerede, når der viser sig muligheder, men arrangementerne er forholdsvis sjældne; er der derimod tænkt på stævner, må det vist siges, at der ikke er midler hertil, medmindre det er som udsending med et hold svømmere.

ad 6: Det er rigtigt, at danske landshold udtages med meget kort varsel, og her kunne der sikkert ændres lidt, men forslaget om at udtage et fast hold med fællestræning og hvad dertil hører, er urealistisk; man har jo prøvet, endda for forholdsvis kort tid siden, men uden at få succes.

ad 7: På dette punkt vil DSF også forsøge sig, idet man vil udsende en instruktør med erfaring på dette specielle område til lignende konferencer og demonstrationer som nævnt under 2 og 3.

Mon ikke en væsentlig hindring for at opnå fremgang netop er spørgsmålet om personlig prestige, samt at ungdommen gerne vil nå målet, inden de er startet? Kan disse to skær klares, er vejen betydeligt mere farbar, men det har jo ikke ret meget med svømning at gøre, så måske skulle der startes et helt andet sted.

Thorkild Barnkob.

Med vore svømmere til EM i Leipzig

Onsdag aften den 15. august rejste det hold svømmere, DSF havde udtaget til at repræsentere Danmark ved dette års europamesterskaber, sammen med det norske hold til Leipzig, hvor vi i dagene 16.—27. august boede på byens flotteste hotel og blev behandlet som kongelige gæster. De danske og norske svømmere var som én stor familie, og vi oplevede et kammeratskab uden lige.

Det danske hold bestod af Kirsten Michaelsen, Kirsten Strange, Ethel Ward Petersen, Lars Kraus Jensen, Otto Christensen og udspringeren Søren Sveistrup (der først kom den 23. august), med Dansk Svømme-Forbunds formand Frede Borre og undertegnede som ledere.

Sammen oplevede vi herlige dage, hvor vi delte både glæder og skuffelser med hinanden.

På det store flotte svømmestadion, der havde to bassiner 50 m lange og et særskilt for springerne, havde man i år yderligere bygget et 50 yards bassin, hvor alle de indledende vandpolokampe fandt sted, så der var særdeles gode forhold både for konkurrencerne og træningen.

Der var træning hver dag fra kl. 7 til kl. 19 i et særskilt bassin, og hvert land havde sit bestemte tidspunkt og sin bestemte bane at træne på. Det var morsomt at diskutere og studere de andre landes træningsøvelser; vi havde tit træning sammen med Holland og England, og når vi hørte, hvordan disse lande allerede fra april måned trænede tre gange om dagen, i alt 9000 til 12.000 m pr. dag, forstår man bedre deres store fremgang. Den største overraskelse for alle nationer var vist Østtysklands store fremgang; deres fire piger satte ny verdensrekord i 4×100 m medley, Heidi Pechstein slog Englands ellers sikre guldmedaljevinder Diana Wilkinson i finalen i 100 m crawl, og således blev de ved med at overraske.

Østtysklands store indsats for sportsungdommen

En aften vi var sammen med præsidenten for det tyske Turn- og Sports-Forbund, Manfr. Ewald, og vicepræsidenten Rudi Hellermann havde vi rig lejlighed til at diskutere fortræningen til disse mesterskaber, og de fortalte, at allerede for 2 år siden fik alle svømmeklubber i Leipzig lov til at gå gratis ind på det store svømmestadion på bestemte tider af dagen, således at alle fik lejlighed til at vise deres evner og derigennem blive udtaget til ekstra træning. Denne foregik tre gange om dagen og kostede ikke svømmerne noget. Heidi Pechstein sagde tak for dette store tilskud til træningen ved at overrække hr. Ewald sine blomster efter sejren på 100 m — noget, der gjorde vældig lykke på det tætpakkede stadion.

Dette sportsforbund, der organiserer al idræt i Østtyskland, består af 180 lønnede medarbejdere, der hver har sit speciale at arbejde med. En beskæftiger sig f. eks. kun med skolesvømning, en anden kun med skolefodbold o. s. v., og endelig er der ansat en dr. Hans Schüster, der har rejst rundt i alle lande og studeret alle forhold, hvorunder sport drives, skrevet alt ned og bagefter pillet det bedste ud og videreført det i Østtyskland.

Når man hører om denne grundighed, forstår man bedre den kolossale fremgang, de fremviste dernede.

Enestående kammeratskab mellem nationerne

Det, at næsten alle landene boede på samme hotel, gjorde, at der opstod et enestående godt kammeratskab mellem alle

deltagerne. Man kunne være sikker på, at når man kom hjem på værelserne, var der enten en jugoslav, en hollænder eller måske Stanley fra England, inde at spille kort med danskerne. Vi lærte italienerne at kende som gentlemen og gode kammerater, og på en spadseretur med Italiens målmand for vandpolo-holdet Brunello Spinelli, der havde vundet guldmedalje ved olympiaden i Rom, fik man et helt andet indtryk af deres levemåde, studieforhold, skolegang og lignende.

Alt for hurtigt svandt de herlige dage i Leipzig, der sluttede med en banket på Haus Leipzig lørdag aften, og efter banketten fortsatte festen på hotellet til kl. 6 om morgenen. Der blev festet på alle gange og alle værelser — det var, som vi ikke kunne sige farvel til hinanden.

På turen hjem diskuterede vi livligt, hvad der var den største oplevelse. For Kirsten Michaelsen var det naturligvis finalepladsen, Otto Christensen satte ny dansk rekord. Ethel Ward gennemførte 100 m rygcrawl trods en stærkt opsvulmet arm, eller var det damernes, 100 m crawl, hvor tre piger kom i mål med samme tid? Een ting var vi dog alle enige om: at de nervepirrende 10 minutter før starten glemmer vi aldrig. Her blev nemlig de otte deltagere, der skulle starte, lukket ind i et rum, og kun deres træner kunne være hos dem. Nogle vandrede hvileløst frem og tilbage, andre bed negle, mens trænerne prøvede at berolige dem. Her blev selv store stærke mænd som Lars Kraus og Otto Christensen som små børn, og udtryk som: »Når De kan blive og holde pigerne i hånden, må De også blive hos mig«, vidner om, hvor stærkt det psykiske pres er de sidste minutter, før man deltager i så krævende en konkurrence som EM er. Jeg glemmer i hvert fald aldrig de minutter, jeg oplevede sammen med den enkelte svømmer i dette rum.

Snart slog afskedens time, da jeg måtte skilles fra holdene i Gedser, og mens jeg stod alene tilbage på perronen og de danske og norske svømmere fortsatte med ekspressen til København, råbte de alle på én gang »Alle tiders tur«, og det måtte jeg give dem ret i.

Jeg sender Dansk Svømme-Forbund en venlig tanke med tak, fordi det blev mig, der fik lov at opleve glæderne og skuffelserne sammen med svømmerne i Leipzig.

Grethe Ericksson.

Betragtninger i anledning af EM 1962

Denne styrkeprøve hvert fjerde år mellem Europas stærkeste svømmere, springere og vandpolospillere giver mulighed for en vurdering af den øjeblikkelige standard i forhold til de stærkeste ikke-europæiske svømmenationer, USA, Australien og Japan, hvis resultater er kendt gennem landskampe og de respektive landes nationale mesterskaber.

Det må her tages i betragtning, at Vesttyskland af politiske grunde ikke deltog i Leipzig, således at den nedenanførte liste over finaleresultaterne ved EM i modsat fald antagelig ville have fået et væsentligt stærkere udseende; her skal blot nævnes verdens p. t. stærkeste all-round svømmer Gerhard Hetz, Hans Joachim Klein (100 m crawl: 0.55,3) og brystsvømmersken Wiltrud Urselmann — der for øvrigt alle efter invitation deltog i de samtidig med EM 1962 afviklede åbne amerikanske mesterskaber. Ved seksnationsmatchen i Rotterdams 50 m bassin et par uger efter EM dokumenterede Vesttyskland sin styrke inden for europæisk svømmesport ved at besætte førstepladsen sammen med Holland og klart foran Sverige og England.

I Leipzig blev der sat et stort antal nationale rekorder, nogle europæiske og en enkelt verdensrekord, og der var ganske øjensynligt stor fremgang inden for eliten. Alligevel kan man ikke forvente, at der skal tilfalde Europa flere medaljer i Tokio end i Rom, idet der uden for Europa i det sidste år er nået helt fantastiske resultater, i flere tilfælde af purunge svømmere. Eksempelvis kan nævnes følgende verdensrekordnoteringer:

100 m crawl: Dos Santos, Brasilien, 0.53,6 — 200 m rygcrawl: Tom Stock, USA, 2.10,9 — 200 m butterfly: Carl Robie, USA, 2.10,8.

Og blandt damerne: Dawn Frazer, Australien, 0.59,9 på 100 m crawl — og USAs nye stjerne, den 16-årige Corolyn House med 4.45,3 for 400 m crawl og 18.44,0 for 1500 m crawl.

Og man kan være forvisset om, at der i Japan arbejdes på at efterligne Australiens succes fra 1956. »Veteranerne« fra Rom Yamanaka og Fukui opvarter stadig med topresultater, og i Shigematsu har Japan en brystsvømmer i verdensklasse. Selve det at skulle være værtsnation for OL 1964 er et stærkt incitament i træningsarbejdet, hvortil kommer, at svømning i Japan er en nationalsport med meget stor bredde.

Og i øvrigt bør man så nok være forberedt på, at der inden OL som tidligere dukker en række nye talenter frem, der stiller flere af de gamle i skygge og kuldkaster mange forudberegninger! *OJ*

FINALE-RESULTATER

Herrer:

100 m crawl:

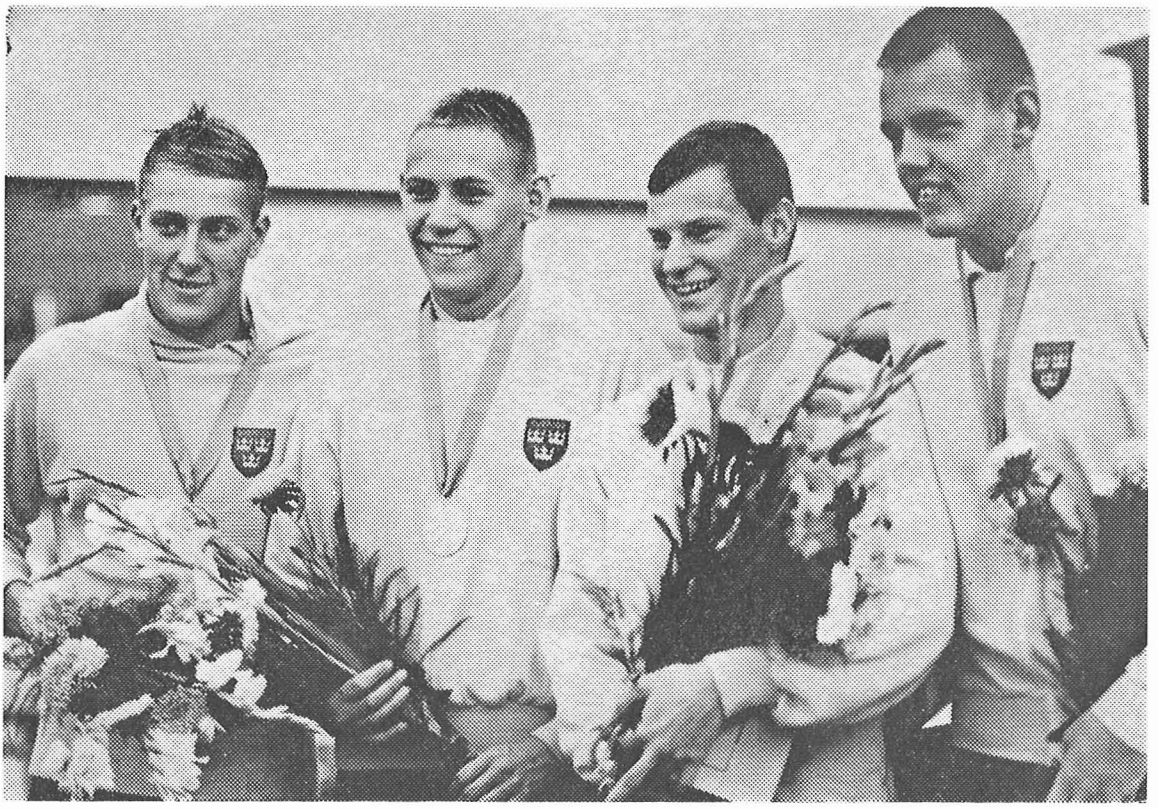
1.	A. Gottvalles, Frankrig	0.55,0
2.	P. O. Lindberg, Sverige	0.55,5
3.	R. Kroon, Holland (hollandsk rekord)	0.55,5
4.	R. McGregor, England	0.55,7
5.	F. Wiegand, Østtyskland (tysk rekord)	0.56,1
6.	I. Buryhin, Rusland (russisk rekord)	0.56,1
7.	G. Dobai, Ungarn	0.57,0
8.	H-G. Gregor, Østtyskland	0.57,0

400 m crawl:

1.	J. Bontekoe, Holland (hollandsk rekord)	4.25,6
2.	H. Rosendahl, Sverige (svensk rekord)	4.25,8
3.	F. Wiegand, Østtyskland (tysk rekord)	4.26,8
4.	P. Lohnicky, Checkoslovakiet	4.31,7
5.	R. Campion, England	4.35,3
6.	G. Orlando, Italien	4.38,4
7.	S. Johansson, Sverige	4.41,2
8.	J-P. Curtillet, Frankrig	4.46,9

1500 m fri svømning:

1.	J. Katona, Ungarn	17.49,5
2.	M. Torres, Spanien (spansk rekord)	17.55,6
3.	R. Campion, England	17.59,8
4.	J. Bontekoe, Holland (hollandsk rekord)	18.06,1
5.	J. Kennedy, England	18.12,7
6.	V. Rogusic, Jugoslavien	18.24,9
7.	L. Bengtsson, Sverige	18.32,5



Sverige vandt 4×200 m crawl og satte en imponerende europarekord: 8.18,4. — Fra venstre: Lars E. Bengtsson, Mats Svensson, Per-Ola Lindberg og Hans Rosendahl.

200 m brystsvømning:

1.	G. Prokopenko, Rusland	2.32,8
2.	I. Karetnikov, Rusland	2.33,2
3.	R. v. Empel, Holland	2.38,1
4.	W. Mensonides, Holland	2.38,4
5.	E. Henninger, Østtyskland	2.38,5
6.	C. Wilkinson, England	2.40,8
7.	F. Lenkei, Ungarn	2.41,4
8.	H. Thormann, Østtyskland	2.44,3

200 m butterfly:

1.	V. Kusmin, Rusland (europarekord)	2.14,2
2.	B. Jenkins, England	2.15,6
3.	W. Sieber, Østtyskland (tysk rekord)	2.18,0
4.	V. Frischke, Østtyskland	2.21,5
5.	P. Pedersen, Norge (norsk rekord)	2.21,9
6.	A. Rastrelli, Italien	2.22,3
7.	V. Fereira de Fonseca, Portugal	2.22,8
8.	J. Claret, Spanien	2.23,3

200 m rygcrawl:

1.	L. Barbier, Rusland	2.16,6
2.	W. Wagner, Østtyskland	2.17,9
3.	J. Csikany, Ungarn	2.18,5
4.	J. Weeteling, Holland (hollandsk rekord)	2.19,5
5.	C. Raffy, Frankrig	2.21,9
6.	R. Kunze, Østtyskland	2.22,1
7.	H. Verbauwen, Belgien	2.23,0
8.	B. Almstedt, Sverige	2.23,5

400 m individuel medley:

1.	G. Androsov, Rusland (russisk rekord)	5.01,3
2.	J. Jiskoot, Holland (hollandsk rekord)	5.05,5
3.	J. Bachmann, Østtyskland (tysk rekord)	5.05,9
4.	D. Pfeifer, Østtyskland	5.08,4
5.	H. Vaahtoranta, Finland (finsk rekord)	5.11,6
6.	H. Toivonen, Finland	5.11,9
7.	B. Gavrilov, Rusland	5.12,1
8.	J. Katona, Ungarn	5.18,3

4×100 m crawl:

1.	Frankrig	3.43,7
2.	England	3.44,7
3.	Sverige (svensk rekord)	3.45,0
4.	Ungarn (ungarsk rekord)	3.46,5
5.	Rusland	3.46,9
6.	Østtyskland (tysk rekord)	3.47,6
7.	Holland (hollandsk rekord)	3.49,8
8.	Checkoslovakiet	3.52,0

4×200 m crawl:

1.	Sverige (europarekord)	8.18,4
2.	Frankrig (fransk rekord)	8.20,4
3.	Østtyskland (tysk rekord)	8.24,5
4.	Rusland	8,27,7
5.	Holland (hollandsk rekord)	8.33,6
6.	Finland	8.34,4
7.	Ungarn	8.40,1
8.	Italien	8.42,3

4×100 m tvungen holdkapsvømning:

1.	Østtyskland (europarekord)	4.09,0
2.	Rusland (russisk rekord)	4.10,3
3.	Holland (hollandsk rekord)	4.10,9
4.	Frankrig (fransk rekord)	4.12,5
5.	Ungarn (ungarsk rekord)	4.12,7
6.	Checkoslovakiet (checkisk rekord)	4.16,1
7.	England	4.19,5
8.	Italien	4.19,8

Udspring fra 3 m:

1.	K. Mrkwicka, Østrig	147,21 p.
2.	D. Pophal, Østtyskland	145,70 p.
3.	B. Polulyakh, Rusland	145,20 p.
4.	R. Sperling, Østtyskland	142,58 p.
5.	Kostritzki, Rusland	140,86 p.
6.	P. Koskinen, Finland	131,80 p.
7.	T. Budek, Polen	131,66 p.
8.	J. Kowalewski, Polen	130,39 p.

(fortsættes side 10)

Dansk Svømme-Forbunds rekordtavle pr. 31. decbr. 1962

DAMER

25-meters bane (kortbanerekord)				Distance og stilart:			50-meters bane (langbanerekord)	
				Crawl				
1.04,2	Kirsten Strange, USG	Øbro	1961	100 m	Halmstad	1961	Kirsten Strange, DKG	1.05,3
2.21,7	Ragnhild Hveger, Helsingør ..	Århus	1938	200 m	Kbhvn. V	1937	Ragnhild Hveger, Helsingør	2.27,5
5.00,1	Ragnhild Hveger, Helsingør ..	Øbro	1940	400 m	London	1938	Ragnhild Hveger, Helsingør	5.09,0
10.52,5	Ragnhild Hveger, Helsingør ..	Kbh. V.	1941	800 m	Kbhvn. V	1941	Ragnhild Hveger, Helsingør	10.52,5
20.57,0	Ragnhild Hveger, Helsingør ..	Kbh. V.	1941	1500 m	Kbhvn. V	1941	Ragnhild Hveger, Helsingør	20.57,0
				Brystsvømning				
1.19,2	Linda Petersen, Frem Odense..	Svendb.	1960	100 m	Odense	1959	Linda Petersen, Frem Odense ...	1.23,9
2.51,8	Dorrit Kristensen, AGF	Århus	1960	200 m	Rom	1960	Dorrit Kristensen, AGF	2.55,7
				Butterfly				
1.17,5	Kirsten Strange, USG	Odense	1962	100 m	Ronneby	1962	Kirsten Strange, USG	1.18,7
2.54,0	(Forbundets krav)			200 m			(Forbundets krav)	3.00,0
				Rygcrawl				
1.11,6	Kirsten Michaelsen, Triton	Malmø	1960	100 m	Rom	1960	Ethel Ward Petersen, Triton	1.12,6
2.35,3	Kirsten Michaelsen, Triton	Malmø	1960	200 m	Gladsaxe	1959	Kirsten Michaelsen, Triton.....	2.44,2
				Individuel medley				
5.59,8	Kirsten Strange, USG	Hamborg	1962	400 m	Hamborg	1962	Kirsten Strange, USG.....	5.59,8
1.26,2	Rita Hansen, AGF.....	Århus	1961	**50 m bj. + 50 m bj.**	Aalborg	1961	Rita Hansen, AGF	1.28,2
				Hold-medley				
5.17,0	Aarhus Gymnastik-Forening ...	Århus	1960	400 m	Aalborg	1961	Aarhus Gymnastik-Forening	5.22,9
				Holdkapsvømning				
2.03,1	Dansk Kvinde-Gymnastikf.	Øbro	1939	4×50 m crawl	Kbhvn. V	1947	Dansk Kvinde-Gymnastikf.	2.07,0
5.23,4	Dansk Kvinde-Gymnastikf.	Yrsa	1942	10×50 m crawl	Gladsaxe	1960	Svømmeklubben Triton	4.41,8
4.33,4	Dansk Kvinde-Gymnastikf.	Øbro	1940	4×100 m crawl			(Forbundets krav)	5.40,0

HERRER

				Crawl				
0.57,7	Lars Larsson, P08	Gøteborg	1957	100 m	Aalborg	1961	Lars Larsson, P08.....	0.58,9
2.07,8	Lars Larsson, P08	Øbro	1958	200 m	Gladsaxe	1959	Lars Larsson, P08.....	2.11,9
4.42,1	Lars Larsson, P08	Hillerød	1957	400 m	Gladsaxe	1959	Lars Larsson, P08.....	4.46,4
10.07,4	Otto Christensen, USG.....	Gladsaxe	1962	800 m	Gladsaxe	1962	Otto Christensen, USG	10.07,4
19.10,2	Otto Christensen, USG.....	Leipzig	1962	1500 m	Leipzig	1962	Otto Christensen, USG	19.10,2
				Brystsvømning				
1.13,7	Bjørn Jul Christiansen, DMG..	Øbro	1957	100 m	Helsingør	1957	Bjørn Jul Christiansen, DMG ..	1.15,6
2.40,9	Bjørn Jul Christiansen, Triton..	Århus	1960	200 m	Gladsaxe	1960	Bjørn Jul Christiansen, Triton ..	2.45,2
				Butterfly				
1.08,4	Jørgen Juul Andersen, OSLF ..	Odense	1962	100 m	Gladsaxe	1960	Jan Johansen, Hermes	1.11,0
2.33,0	Jørgen Juul Andersen, OSLF ..	Odense	1961	200 m	Gladsaxe	1961	Jørgen Juul Andersen, OSLF....	2.43,4
				Rygcrawl				
1.05,8	Lars Kraus Jensen, P08.....	Øbro	1962	100 m	Bellahøj	1962	Lars Kraus Jensen, P08	1.07,4
2.24,0	Lars Kraus Jensen, P08.....	Odense	1962	200 m	Hamborg	1962	Lars Kraus Jensen, P08	2.27,7
				Individuel medley				
5.29,0	Jørgen Juul Andersen, OSLF ..	Odense	1961	400 m	Bellahøj	1962	Lars Kraus Jensen, P08	5.39,4
1.20,9	Gert Elmark, Hermes	Øbro	1962	**50 m bj. + 50 m bj.**	Aalborg	1953	Allan Darling, Sparta	1.21,6
				Hold-medley				
4.36,3	Gymn.- og Svømmef. Hermes ..	Øbro	1962	400 m	Bellahøj	1962	Gymn.- og Svømmef. Hermes ..	4.43,0
				Holdkapsvømning				
1.49,5	Svømmeforeningen DMG	Øbro	1957	4×50 m crawl	Bellahøj	1962	Gymn.- og Svømmef. Hermes ..	1.53,9
4.43,3	Gymn.- og Svømmef. Hermes ..	Odense	1961	10×50 m crawl	Bellahøj	1962	Gymn.- og Svømmef. Hermes ..	4.46,8
4.07,9	Svømmeforeningen DMG	Øbro	1957	4×100 m crawl	Bellahøj	1962	Gymn.- og Svømmef. Hermes ..	4.12,8
9.18,7	Poloklubben af 1908	Øbro	1961	4×200 m crawl	Gladsaxe	1960	Gymn.- og Svømmef. Hermes ..	9.31,4

Tårnspring:

1. B. Phelps, England ..... 150,81 p.
2. R. Sperling, Østtyskland ..... 148,24 p.
3. G. Galkin, Rusland ..... 143,18 p.
4. G. Völker, Østtyskland..... 142,11 p.
5. K. Mrkwicka, Østrig..... 137,78 p.
6. D. Trusov, Rusland ..... 135,85 p.
7. F. Pajella, Italien ..... 131,63 p.
8. A. Kitcher, England..... 130,36 p.

Vandpolo:

1. Ungarn
2. Jugoslavien
3. Rusland
4. Østtyskland

Damer:

100 m crawl:

1. H. Pechstein, Østtyskland (tysk rekord)..... 1.03,3
2. D. Wilkinson, England 1.03,3
3. I. Tigelaar, Holland 1.03,3
4. E. Terpstra, Holland 1.03,6
5. M. Frank, Ungarn 1.04,3
6. P. Saini, Italien 1.04,8
7. C. Madarasz, Ungarn..... 1.05,1
8. A. Hagberg, Sverige 1.05,1

400 m crawl:

1. A. Lasterie, Holland 4.52,4
2. I. Tigelaar, Holland 4.57,3
3. E. Ljunggren, Sverige 4.58,1
4. M. Rylander, Sverige 4.58,1
5. E. Long, England 4.58,2
6. H. Zimmermann, Østtyskland 5.05,0
7. A. Vanacker, Frankrig 5.10,6
8. H. Zeier, Jugoslavien 5.12,5

200 m brystsvømning:

1. A. Lonsbrough, England 2.50,2
2. K. Bimolt, Holland 2.51,2
3. U. Küper, Østtyskland 2.52,2
4. B. Heukels, Holland 2.53,1
5. J. Enfield, England 2.53,4
6. K. Beyer, Østtyskland 2.54,9
7. K. Egorova, Rusland 2.56,8
8. B. Eriksson, Sverige 3.00,1

100 m butterfly:

1. A. Kok, Holland (europarekord) 1.09,0
2. U. Noack, Østtyskland .....,1.10,0
3. M. Heemskerk, Holland..... 1.10,3
4. K. Stenbäck, Sverige 1.10,4
5. M. Egervari, Ungarn 1.11,2
6. B. von Fircks, Østtyskland 1.13,1
7. E. Pyrhönen, Finland 1.13,1
8. A. Cotterill, England 1.13,4

100 m rygcrawl:

1. R. v. Velsen, Holland 1.10,5
2. C. Winkel, Holland 1.10,7
3. V. Holletz, Østtyskland 1.11,3
4. I. Schmidt, Østtyskland..... 1.11,6
5. L. Ludgrove, England 1.11,9
6. R. Piacentini, Frankrig 1.12,6
7. S. Lewis, England 1.12,6
8. K. Michaelsen, Danmark 1.13,4

400 m individuel medley:

1. A. Lasterie, Holland (europarekord) 5.27,8
2. A. Lonsbrough, England 5.32,3
3. M. Egervari, Ungarn (ungarsk rekord) 5.33,3
4. M. Heemskerk, Holland..... 5.35,1
5. H. Blank, Østtyskland (tysk rekord) 5.40,3
6. G. Nüssler, Østtyskland 5.45,2
7. E. Ljunggren, Sverige 5.45,9
8. S. Babanina, Rusland 5.54,2

4×100 m crawl:

1. Holland (europarekord) 4.15,1
2. England 4.16,3
3. Ungarn (ungarsk rekord) 4.17,5
4. Sverige (svensk rekord) 4.18,1
5. Østtyskland (tysk rekord) 4.18,1
6. Rusland (russisk rekord) 4.23,1
7. Italien 4.29,1
8. Polen (polsk rekord) 4.34,6

4×100 m tvungen holdkapsvømning:

1. Østtyskland (verdensrekord) 4.40,1
2. Holland (hollandsk rekord) 4.42,9
3. England 4.46,2
4. Ungarn 4.52,3
5. Sverige 4.52,9
6. Rusland 4.58,3
7. Italien 5.05,2
8. Frankrig 5.06,0

Udspring fra 3 m:

1. I. Krämer, Østtyskland ..... 153,57 p.
2. C. Lanzke, Østtyskland ..... 137,78 p.
3. N. Kuznetsova, Rusland ..... 133,78 p.
4. E. Safranova, Rusland ..... 128,73 p.
5. E. Swoboda, Østrig..... 122,20 p.
6. U. Sindelar, Østrig ..... 119,98 p.
7. M. Austen, England..... 110,38 p.
8. T. Szabo, Ungarn ..... 108,35 p.

Tårnspring:

1. I. Krämer, Østtyskland ..... 107,96 p
2. N. Krutova, Rusland ..... 95,72 p.
3. G. Schöpe, Østtyskland ..... 90,88 p.
4. I. Pertmayr, Østrig ..... 89,75 p.
5. M. Austen, England ..... 88,70 p.
6. U. Sindelar, Østrig ..... 86,32 p.
7. N. Kuznetsova, Rusland ..... 85,90 p.
8. T. Szabo, Ungarn ..... 70,96 p.

Vandpoloturnering i Odense.

OSLF arbejder energisk med vandpolo og har de sidste par år haft megen glæde af samarbejdet med svømmeklubben i Kiel. Ved en vandpoloturnering i Odense 10. november 1962 blev rækkefølgen: 1) OSLF 6 points, 2) Kiel 4 points, 3 USG 2 points, SSK 0 points. Og de enkelte resultater var: Kiel — USG 6—2; SSK — OSLF 5—9; USG — SSK 6—3; Kiel — OLF 3—5; USG — OSLF 4—6; Kiel — SSK 7—3. *H. K.*

»EM«-stævne i Nakskov.

Lørdag den 20. oktober havde Nakskov Svømmeklub arrangeret stævne med deltagelse af hele det danske EM-hold fra Leipzig samt syv af Hernings bedste svømmere. Interessen for stævnet blev så stor, at der både kom deltagere fra Odense, Svendborg, Korsør og flere klubber i København, så Nakskov kunne byde publikum et virkelig fint program.

Sportsligt blev det også en meget stor succes. De store »kanoner« trak således klubbens egne svømmere frem til fine tider, og tre fik sølvnål.

De bedste resultater blev:

100 m rygcrawl damer: 1) Kirsten Michaelsen, Triton, 1.14,0 — 2) Ethel Ward Petersen, Triton, 1.15,1 — 3) Kirsten Strange, USG, 1.15,5 (personlig rekord).

200 m brystsvømning damer: 1) Pia Clausen, OSLF, 3.10,7 — 2) Lisbeth Harder, Nakskov, 3.23,4 — 3) Inger Rønhave, Herning, 3.36,4.

100 m crawl damer: 1) Kirsten Strange, USG, 1.05,8 — 2) Kirsten Michaelsen, Triton, 1.07,4 — 3) Ethel Ward Petersen, Triton, 1.12,3 — 4) Bente Jensen, Herning, 1.12,3. — Her fik Nakskovs unge talent på 14 år Bente Christiansen sølvnål med 1.17,4.

200 m crawl herrer: 1) Lars Kraus Jensen, P08, 2.17,0 —

2) Otto Christensen, USG, 2.17,3 — 3) Torben Frederiksen, Nakskov, 2.22,3.

100 m rygcrawl herrer: 1) Lars Kraus Jensen, P08, 1.09,1 — 2) Svend Rom, Hermes, 1.09,6.

100 m crawl: 1) Lars Kraus Jensen, P08, 1.01,3 — 2) Poul Erik Petersen, USG, 1.01,4 — 3) Torben Frederiksen, Nakskov, 1.02,3. — Her fik Ole Kæmpe, Nakskov, sølvnål med 1.09,0.

200 m brystsvømning herrer: 1) Finn Rønnow, OSLF, 2.55,2 — 2) Kaj Rob. Jørgensen, Nakskov, 2.57,9 — 3) Mogens Johnsen, Nakskov, 3.07,6 (sølvnål).

Desuden var der holdkapsvømninger, butterfly og flere børneløb. Ind imellem svømmeløbene høstede Søren Sveistrup stort bifald for sine flotte spring — ja, publikum ville slet ikke slippe ham igen, da han viste sine komiske spring.

Også Nakskovs vandballet høstede stort bifald for et fint gennemført program med mange svære øvelser i.

G. E.

Nakskov vandballet.

Nakskovs vandballetafdeling er meget aktiv. I weekenden 27., 28. og 29. oktober havde klubben besøg af den kendte instruktør og leder af synkro-svømning i Tyskland Assi Brinckmann fra Osnabrück. Klubben havde fået svømmehallen for sig selv hele søndagen, og der blev arbejdet meget flittigt med teori og praksis samt vist film. Dette kursus var meget lærerigt, og pigerne fik bl. a. gennemgået de fem tvungne øvelser, der bruges ved alle konkurrencer. Desuden havde Brinckmann en af Tysklands bedste kunstsvømmersker med, så hun hele tiden kunne vise i vandet, hvad han forklarede, hvorfor sproget ikke voldte nogen besværligheder for pigerne. — LFSU gav et tilskud til Brinckmanns rejse, og dette er klubben meget taknemmelig for. Der var deltagere også fra Sakskøbing.

NY DANSK REKORD (kortbane - herrer):

100 m rygcrawl: Lars Kraus Jensen, P08, 1.05,8 (Øbro 22. oktober 1962).

K.S.U. prøver ny form for svømmeturnering

Uden at jeg skal komme ind på, hvorfor publikumsinteressen for svømmestævner svigter, og disse derfor som regel bliver underskudsforetagender, så er resultatet dog det sørgelige, at stævnerne bliver alt for få og svømmernes mulighed for at komme i konkurrence for ringe.

For at råde bod herpå indbød Københavns Svømme-Union i efteråret sine klubber til en svømmeturnering med følgende program:

4×50 m crawl
200 m brystsvømning
100 m rygcrawl
100 m butterfly (damer kun 50 m)
100 m crawl
4×100 m medley.

Der kan starte tre svømmere fra hver klub i de individuelle løb samt et hold fra hver forening i hver af holdkapsvømningerne. En svømmer har dog højst lov til at starte i to individuelle løb foruden i begge holdkapsvømn.

Oprindeligt var det meningen, at de deltagende klubber skulle kæmpe alle mod alle, dog damer og herrer hver for sig. Imidlertid viste interessen sig at være så stor, at det med de anmeldte hold ville vare det meste af to år at komme igennem turneringen, når man anvendte een månedlig stævnedag; og man fandt derfor frem til et pointssystem, hvorefter hver svømmer fik points efter sin tidsmæssige præstation. Der anvendes til dette formål den tyske pointstabel, idet man dag må lave nogle kunstgreb for damernes 50 m butterfly samt for holdkapsvømningernes vedkommende. I 50 m butterfly fordobles den opnåede tid, og der lægges derpå 10 sek. til, hvorefter 100 m tabellen anvendes. I 4×100 m medley var sagen enklere, idet man simpelthen anvender 400 m crawl-tabellen. Endelig benyttes 100 m crawl tabellen for 4×50 m crawl efter først at have halveret den opnåede tid. For begge holdkapsvømningers vedkommende tæller de opnåede pointsresultater dobbelt i konkurrencen.

Da ikke placeringerne, men udelukkende tiderne er afgørende i konkurrencen, kunne man lade alle svømmerne i hver disciplin starte samtidig (naturligvis med flere heats i hvert løb), og man opnåede derigennem, at turneringen kunne gennemføres på to stævnedage — 11. og 25. november — i Øbrohallen.

Naturligvis tænker man senere at følge ideen op med en ny turnering, idet man muligvis på grund af de indhøstede erfaringer vil lave nogle ændringer i turneringsprogrammet. Udelukket er det heller ikke, at provinsens klubber kan komme med i den nye turnering, idet man efter det anvendte pointssystem godt kan lade turneringen afvikle i flere svømmehaller samtidig.

Pladsen tillader ikke at bringe alle de enkelte resultater — vi må indskrænke os til vinderresultaterne samt klubbernes rækkefølge — damer og herrer for sig — efter den opnåede pointssum.

Vinderresultaterne:

Herrer:

100 m crawl: Poul E. Petersen, USG	1.01,5
100 m rygcrawl: Lars Kraus Jensen, P08	1.06,9
200 m brystsvømning: Gert Elmark, Hermes	2.44,7
100 m butterfly: Jan Johansen, Hermes	1.09,7
4×50 m crawl: Hermes	1.52,3
4×100 m medley: Hermes	4.39,9

Damer:

100 m crawl: Kirsten Strange, USG	1.06,3
100 m rygcrawl: Kirsten Michaelsen, Triton	1.12,4
200 m brystsvømning: Kirsten Adser Hansen, Triton	3.14,9
50 m butterfly: Kirsten Strange, USG	0.34,0
4×50 m crawl: Triton	2.11,6
4×100 m medley: Søborg	6.00,0

Klubbernes placering bliver ifølge pointssum:

Herrer:

Hermes	11.586 p.
P08	9.271 p.
USG	9.038 p.
Vest	6.528 p.
Triton	6.107,5 p.
Søborg	5.656 p.
Kvik	5.202 p.
Døves I.	5.133 p.
Loke	5.129 p.
Sparta	5.033 p.

Damer:

Triton	8.084 p.
TII	6.622,5 p.
Søborg	6.167 p.
Vest	5.109 p.
P08	4.886,5 p.
Sparta	4.805 p.
USG	3.944,5 p.
Døves I.	2.402,5 p.

P. S.: Desværre forekom i damernes medley dels tyvstart, dels forkerte vendinger med deraf følgende diskvalifikationer af henholdsvis Triton og Vest, der derved gik glip af værdifulde points. *Boris Svendsen.*

Unionsmestre

HERRER – disciplin:	FSU		JSU	
100 m crawl	Jørgen Juul Andersen, OSLF	1.01,9	Kurt Christensen, ÄS	1.02,7
200 m crawl	Jørgen Juul Andersen, OSLF	2.20,3	Kurt Christensen, ÄS	2.24,9
400 m crawl	Jørgen Juul Andersen, OSLF	5.11,0	Ole Mogensen, Århus 1900	5.15,0
1500 m crawl	Jørgen Juul Andersen, OSLF	21.40,9	Ole Mogensen, Århus 1900	23.23,9
100 m brystsvømning	Ole Larsen, Svendborg	1.16,5	Verner Schwertfeger, Brøndersl.	1.16,7
200 m brystsvømning	Ole Larsen, Svendborg	2.46,1	Jørn Nielsen, AGF	2.48,8
100 m butterfly	Jørgen Juul Andersen, OSLF	1.10,1		
200 m butterfly			Jørn Nielsen, AGF	2.52,5
100 m rygcrawl				
200 m rygcrawl	Max Johansen, Frem Odense	2.46,1	Leif Jensen, AGF	2.41,9
50 m fri svømning + 50 m bjærgning	Knud Olsen, OSLF	1.28,7	Kaj Holm, Viborg	1.23,0
4×100 m tvungen svømning			AGF	5.40,0
4×50 m crawl	OSLF	1.52,8		
4×100 m crawl	OSLF	4.18,4	Århus 1900	4.30,2
Udspring fra 3 m	Helge Hansen, Frem Odense		Henning Quie, AGF	
Tårnspring	Willy Sørensen, Frem Odense		Poul Helge Stitz Nielsen, AGF	
Vandpolo	OSLF		Esbjerg	
DAMER – disciplin:				
100 m crawl	Anni Jørgensen, Frem Odense	1.12,5	Rita Hansen, AGF	1.11,5
400 m crawl	Anni Jørgensen, Frem Odense	5.29,0	Rita Hansen, AGF	5.45,6
800 m crawl	Alice Andersen, OSLF	13.25,5	Bente Jensen, Herning	12.53,2
100 m brystsvømning	Linda Petersen, Frem Odense	1.24,8	Dorrit Kristensen, AGF	1.23,4
200 m brystsvømning	Linda Petersen, Frem Odense	3.02,7	Dorrit Kristensen, AGF	3.01,1
100 m butterfly	Linda Petersen, Frem Odense	1.21,9	Rita Hansen, AGF	1.25,9
100 m rygcrawl	Clary Breiting, Svendborg	1.20,5	Rita Hansen, AGF	1.19,6
50 m fri svømning + 50 m bjærgning	Linda Petersen, Frem Odense	1.47,0	Rita Hansen, AGF	1.35,5
4×100 m tvungen svømning			AGF	6.05,8
4×50 m crawl	OSLF	2.14,4		
4×100 m crawl	OSLF	5.12,5	AGF	4.56,9
Udspring fra 3 m				
Tårnspring				

Forbundets instruktørkursus

Af hensyn til den forestående specialtræning forud for det kommende års nordiske mesterskaber og de olympiske lege i 1964 har forbundsledelsen besluttet at optage nærmere kontakt med de klubber, som dyrker helårstræning eller konkurrencetræning i øvrigt, disses trænere eller ledere, som med virkelig specialinteresse går ind for konkurrencesvømning.

Forbundets lægekyndige medlem af bestyrelsen, dr. K. Rode, og svømmelederen, Knud Gleie, vil derfor sammen med enkelte andre bestyrelsesmedlemmer kontakte Danmarks olympiske komité og specielt dr. med. Ove Boje for at studere måleapparater og andre tekniske hjælpemidler, som forefindes på dr. Bojes klinik på Rigshospitalet. — Det kan tilføjes, at man fra Dansk Idræts-Forbund har lovet, at der vil blive indkøbt samme apparater til Idrætshøjskolen i Vejle.

Da DOK's specialtræning på nogle punkter afviger fra den circuittræning og svømmetræning, som vort forbunds specialister mener bedst egnet for svømmere af klasse, har dr. K. Rode og kaptajnløjtnant Th. Thomsen udarbejdet en afpasset circuittræning og et svømmetræningsprogram, som forbundsledelsen ønsker at gøre flest muligt af vore foreningstrænere bekendt med. Man har derfor fra ledelsen besluttet at sende kaptajnløjtnant Th. Thomsen med et par aktive Hermes-svømmere på to instruktions- og foredragsrejser.

Når dette læses, er den første af disse rejser, der fra den 6. til 8. december gik til Nakskov, Svendborg og Odense, afviklet — forhåbentlig med godt udbytte for deltagerne.

Den anden rejse foregår efter følgende program:

Mandag den 7. januar 1963 i Kolding: JSUs formand, Poul Magelund, har truffet aftale med alle i betragtning kommende, kvalificerede konkurrence-svømmetrænere til instruktionen. — Forbundet refunderer rejseudgiften på 2. kl. tur-retur for een konkurrence-svømmetræner fra hver klub, såfremt unionen godtager vedkommende (men ikke forplejning).

Tirsdag den 8. januar 1963 i Århus svømmehal, hvortil indbydes foreningstrænere fra Århusklubberne samt fra Herning, Silkeborg, Fredericia og Vejle samt fra eventuelle andre klubber, for hvem Århus svømmehal er den nærmeste forbindelse.

Onsdag den 9. januar i Aalborg svømmehal, hvortil indbydes svømmetrænere og ledere m. fl. fra Aalborg svømmeklub, Nørresundby svømmeklub, Brønderslev svømmeklub og eventuelle andre klubber, for hvem Aalborg svømmehal er den nærmeste.

Obs.: For godtagne deltagere såvel i Århus som Aalborg refunderer forbundet rejseudgiften på 2. kl. tur-retur (men ikke forplejning).

En særlig gruppe omfatter de københavnske foreninger samt foreninger på Sjælland, og der vil senere tilgå disse underretning, når specialkursus i København er blevet fastlagt.

Frede Borre.

1962

KSU		LFSU		SSU	
Lars Larsson, P08	1.00,4	Bent Nicolajsen, Nakskov ...	1.07,4	Mogens Jensen, Roskilde	1.11,6
Lars Kraus Jensen, P08	2.15,3	Bent Nicolajsen, Nakskov ...	2.36,2		
Lars Kraus Jensen, P08	4.58,5	Ole Olsen, Nakskov	5.47,4	Mogens Jensen, Roskilde	6.50,8
Otto Christensen, USG	20.03,5				
René Heitmann, KSG	1.15,5	Per Mortensen, Nakskov	1.21,8		
Gert Elmark, Hermes	2.44,0	Per Mortensen, Nakskov	2.57,9	Mogens Gøth, Roskilde	3.23,3
Arne Hesselgren, Hermes ...	2.44,9				
		Henrik Tarp, Nakskov	1.18,4	Niels Johansen, Roskilde	1.28,3
Lars Kraus Jensen, P08	2.32,2				
René Heitmann, Hermes	1.20,9	Bent Nicolajsen, Nakskov ...	1.36,3	Halfdan Mortensen, Roskilde ..	1.42,1
Hermes	4.36,3				
Poloklubben af 1908	1.50,5	Nakskov	2.04,2	Korsør	2.13,6
Poloklubben af 1908	4.13,5				
Poul Kaas, Triton				Svend Triger Olsen, Helsingør	
Erling Poulsen, Hermes					
Hermes					
Kirsten Michaelsen, Triton ..	1.08,5	Marianne Lindegård, Nakskov	1.16,2	Henriette Hansen, Vordingborg	1.23,8
Kirsten Michaelsen, Triton ..	5.21,2	Lissie Wad, Nakskov	6.32,0	Eva Jensen, Holbæk	7.21,0
Nini Henriksen, Søborg	11.31,1				
Vib. Sloth Christensen, KSG.	1.26,6	Lisbeth Harder, Nakskov	1.35,2		
Vib. Sloth Christensen, KSG.	3.07,1	Lisbeth Harder, Nakskov	3.20,6	Lene Jensen, Roskilde.....	3.39,6
Nini Henriksen, Søborg	1.25,6				
Kirsten Michaelsen, Triton ..	1.13,0	Ellis Båstrup Hansen, Nakskov	1.22,2	Bente Petersen, Korsør	1.35,0
Lisb. Sloth Christensen, KSG	1.40,1			Aase Nielsen, Korsør	2.21,6
Triton	5.31,3				
Triton	2.11,4	Nakskov	2.24,6	Korsør	2.51,5
Triton	4.55,6	Nakskov	5.27,0		
Bende Velin, KSG				Lene Rasmussen, Sorø	
Bende Velin, KSG					

Udenlandske klubber søger kontakt med danske klubber

Forbundet har i midten af november fra såvel en tysk som en engelsk klub modtaget forespørgsel om, hvorvidt der skulle være danske klubber, der var interesseret i besøg af hold fra disse klubber i den kommende sommer. Som næsten altid mangler der væsentlige oplysninger om, på hvilke betingelser et sådant arrangement skulle bringes i stand, såvel som om mulighederne for et genbesøg — men disse spørgsmål kan selvfølgelig klares pr. korrespondance, og vi bringer derfor brevenes ordlyd til orientering for eventuelt interesserede klubber, der så selv må kontakte afsenderne.

Fra Schwimmverein Leck, Wikingerstrasse 16, Leck, Schleswig (ca. 20 km syd for Tønder) skrives:

Til Dansk Svømme-Forbund!

Jeg har en bøn og en forespørgsel: Om der er mulighed for i det kommende år mellem juni og udgangen af juli at optage en venskabelig kontakt med en dansk svømmeklub, der giver os mulighed for at afvikle en klubmatch i Danmark? Skulle dette være tilfældet, vil De da være venlig at skrive til ovenstående adresse. Til orientering skal jeg meddele de tider, vore svømmere kan præstere:

Herrer:	100 m crawl	1.08,0—1.13,0
	200 m crawl	2.38,0—2.48,0
	400 m crawl	5.45,0—6.00,0
	100 m brystsvømning	1.26,0—1,32.0
	200 m brystsvømning	3.12,0—3.20,0
	100 m rygcrawl	1.17,0—1.25,0
	100 m butterfly	1.20,0—1.27,0
	4×100 m brystsv. ..	5.51,0
	4×100 m crawl×..	4.42,0
	4×100 m medley ..	5.17,0
Damer:	100 m crawl	1.30,0
	100 m brystsvømning	1.40,0—1.45,0
	4×100 m brystv. ..	6.56,0
Mandlige juniorer:	100 m crawl	1.18,0—1.22,0
	100 m rygcrawl	1.28,0—1.35,0

	100 m brystsvømning	1.35,0—1.40,0
	50 m butterfly	0.40,0—0.45,0
	4×100 m crawl....	5.05,0
	4×100 m brystsv. ..	6.24,0
Kvindelige juniorer:	50 m crawl	0.45,0—0.50,0
	100 m brystsvømning	1.45,0—1.50,0
	4×100 m brystsv. ..	7.20,0

Skulle en forening erklære sig parat til at arrangere en klubmatch med os, ville De måske være venlig at tilsende den ovenstående oplysninger og sende mig adressen på denne forening.

For Deres ulejlighed takker jeg på forhånd.

Med sportslig hilsen!

teknisk leder for Leck Svømmeklub.
Uwe Pitzschke,

Det engelske brev er yderst kortfattet og lyder således:

Til Dansk Svømme-Forbund!

Hver sommer foretager Cambridge Universitets Svømmeklub en tur til et eller andet land i Europa. Jeg skriver for at spørge, om De kan sætte mig i forbindelse med en eller flere klubber, der ville være interesseret i at matche med os. Den påtænkte tur skulle finde sted inden for de første to uger af juli, og vi ville gerne matche både i svømning og vandpolo.

Jeg håber at høre fra Dem i den nærmeste fremtid. På forhånd tak!

Deres hengivne
J. D. Cooper,
St. Catherine's, Cambridge.

Endnu et bind i Politikens sportsserie

»Jeg dyrker svømning«, det syvende bind i Politikens Forlags populære håndbogsserie for sportsungdommen, foreligger nu i format og udstyr som de tidligere bind om badminton, håndbold, roning, cykelløb og skøjteløb. Prisen er kr. 5,50 (hæftet).

Som de øvrige bind i serien er også dette bind udarbejdet i nært samarbejde med de respektive specialorganisationer: Dansk Svømme-Forbund og Dansk Livredningsforbund. Endvidere har premierløjtnant G. H. L. Søgaard og overfenrik E. A. G. Rasmussen, Forsvarets Gymnastikskole, medvirket ved udarbejdelsen.

Kort og godt er det gjort — intet er glemt og intet overdrevet. De unge svømmere får både oplysninger om svømmesportens historie, navne og resultater, om svømmehaller og friluftsbade og om svømmesportens forskellige grene: konkurrencesvømning, kunstsvømning, udspring, vandpolo og — ikke at forglemme — livredning. Kort sagt: en bog, der har bud til alle, også dem uden for konkurrencesvømmernes kreds.

DSF's adresseliste

Forbundskontoret: Lyngbyvej 346, Gentofte, tlf. GE 8620. Træffetid: som regel kl. 16,30–18,30 på ugens fem første hverdage. Formanden personlig: bedst mell. kl. 7 og 8.

Bestyrelsesmedlemmernes adresser og telefon:

[1] Formand: Ekspeditionssekretær Frede Borre, Lyngbyvej 346, Gentofte, tlf. GE 8620.

[2] Næstformand: Civilingeniør Willy Baade, Sct. Kjelds Plads 3, København Ø, tlf. RY 5860.

[2] Kasserer: Revisionsassistent Willy Brunghart, Hessensgade 50, København S, tlf. AM 7366.

[2] Protokolsekretær: Civilingeniør Boris Svendsen, Fabriksvej 1, Glostrup, tlf. 96 27 34.

[2] Kursussekretær: Ingeniør Thorkild Barnkob, Reberbanegade 29, S, tlf. SU 3062.

[2] Redaktør: Fuldmægtig, cand. jur. Otto Johansen, Askøgade 6, 2. tv., Ø, tlf. RY 4216x.

[3] Svømmeleder: Prokurist, cand. merc. Knud Gleie, Suomisvej 3, tlf. 35 27 45.

[3] Pololeder: Kommunelærer Kaj Warming, Danhaven 7, Valby, tlf. 30 23 82.

[3] Springleder: Direktør Aage Rasmussen, Dronningensgade 20, Odense, tlf. 12 99 41, privat 11 69 71.

Anlægs- og materielsekretærer: Arkitekt Allan Darling, Mynstersvej 12, V, tlf. VE 1226; civilingeniør Leif Lundgren, Brunevang 68, Brh., tlf. 94 84 68.

Rådgivende læge: Læge Kjeld K. Rode, Nyelandsvej 76, F, tlf. GO 2020.

Endvidere er unionsformændene medlemmer af bestyrelsen.

[1] Formand for bestyrelsen, finans- og forretningsudvalget, idrætsudvalget og svømmemærkeudvalget.
[2] Medlem af finans- og forretningsudv. samt idrætsudvalg.
[3] Medlem af idrætsudvalget. — Endvidere er JSUs og KSUs formand medlemmer af idrætsudvalget.

ADRESSEÆNDRINGER:

KSU:

Gymnastik- og Svømmeforeningen Hermes: Jan Johansen, Holstebrogade 12, Ø, tlf. TR 3688.

LFSU:

Nakskov Svømmeklub: Fru Grethe Ericksson, Skovgårdsvej 49, Nakskov, tlf. 933.